

# ALFÖLD.

## POLITIKAI NAPILAP.

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Szerkesztési iroda:</b><br>főtér, Szabó-féle ház 2-ik emelet,<br>hova a lap szellemi részét illető közlemények intézen-<br>dók. Bérmentetlen levelek csak ismert kezekről fo-<br>gadtatnak el. | <b>Előfizetési feltételek:</b><br>Vidékre postán, vagy helyben házhoz hordva:<br>Egész évre . . . . . 15 ft — kr.<br>Félévre . . . . . 7 " 30 "<br>Negyedévre . . . . . 3 " 75 " | <b>Hirdetmények díja:</b> 5 hasábos petit-sor egyszeri<br>hirdetésnél 6, és minden következőknél 3 ujkr. szá-<br>mított. Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatásánál<br>kedvezőbb feltételek mellett vétetnek fel. Bélyegdíj<br>külön 30 ujkr. Magánvita 3 hasábos petit-sor 15 ujkr. | <b>Kiadói hivatal:</b><br><b>Bettelheim testvérek könyvkereskedésében</b><br>(főtér), hova a lap anyagi részét illető közlemények<br>(előfizetési pénz, kiadásokörülpanaszok, hirdetések,<br>bérmentesen intézendők. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Arad, január 21. 1863.

Tegnap cikkeinkben azon régi, de soha el nem avuló igazság olvasható: „segíts magadon s az isten is megsegít!” Sokszor hallani olyan észrevételeket, hogy magános emberek nem képesek sokat mozditani, hanem országos intézkedéseknek kell közbejönniök. Elismerjük, hogy az országnak, mint testületnek intézkedése nagyban könnyíti és elősegíti a magánosok anyagi haladását is; de arról is meg kell győződve lennünk, hogy az országos intézkedés minden részletbe nem bocsátkozhatik, s bár mily üdvös intézkedései is legyenek egy országos testületnek, ha a magánosok külön nem töreksenek üdvös intézkedések létesítésén, a haladás mégis igen lassu marad.

Egyes ember keveset tehet; egyesülve, vállvetve óriási munkát lehet végezni. Ennél fogva az egyesületi téren kell azon cél elérésére törekednünk, melyre magánoson el nem juthatunk.

Körülbelül négy éve, hogy Magyarország egyik dunántúli királyi városában lelkes férfiak azon törekedtek, hogy egy a középszerű városnak s a helyi igényeknek leginkább megfelelő iparegyletet létesítsenek. Ezen iparegylet eszméje következőből állott: Az illető városbeli iparosok csekély betételi díjjal a végett egyesülnek, hogy 1. készítményeikből állandó kiállítást tartsanak. 2. A kiállítási helyiség gyűléshelyül szolgáljon, hol alkalmuk legyen az iparosoknak gyakrabban találkozniok, az ipar állásáról, az erre vonatkozó viszonyokról eszmét cserélniök. Hozatnának az ipar előmozdítását tárgyazó közlönyöket s egyéb munkákat. Ezenkívül kapcsolatba lehetne hozni koronkénti alkalmas föllovasásokat.

Lássuk a dolgot közelebbről. A társulatnak egyik célja lenne állandó kiállítást tartani. Minden tag aránylagosan kiállítaná készítményét, melyre rá volna jegyezve a készítő neve, lakása, továbbá a készítmény ára. Sokszor történik, hogy valamely iparos igen jól dolgozik; de szegény, félreeső utcában, elrejtettebb helyen kell laknia, s így csak közelebbi ismerősei keresik meg. De másrészt az is, ki tán ismeri és szívesen csinálna nála, mert távolabb lakik, nem szeret messze kijárni hozzá. E bajokon a kiállítás segítene. Az iparos kitenné itt készítményét, a tárlatot a közönség látogatná s így alkalma lenne megismerni, ki hogyan és mennyiért dolgozik; azon fölül ha valaki egyik vagy másik iparossal beszélni, vagy nála valamit megrendelni akarna, a kiállítási helyiségben egyrészt megtudná annak lakását, másrészt magához is rendelhetné meghatározott időben. De a kiállítás serkentésül és versenyzésül is szolgálna, mert mindegyik törekednék jól készíteni; a segítők is bejárva tanulhatnának a jobb készítmények után.

Nem csekélyebb lenne e kiállítás szellemi előnye. Valljuk meg az igazat, sok szegény iparosnak alig van alkalm, hogy a saját szakmájából újabb mozgalmakról magának tudomást szerezzen; alig van neki oly helye, hol eszmecserélés végett más társaival összejöhessen. De meg kell vallanunk azt is, hogy átalán véve nem volt arról még gondoskodva, hogy az iparos osztály minden tagja az őt megillető kiképeztesben részesüljön. A kérdéses egyesülés valószínűs életiskolául szolgálna az ilyeneknek; a jól megválasztott, szakba vágó föllovasások csak terjesztenék ismeretkörüket; a helyzetről mindig tudomást szerezhetne, az egyik vagy másik iparág netán fölmerülő előnyeit jobban tudnák fölhasználni, valamint a hátrányokat ellensúlyozni.

A polgári elem hivatása szép és fontos;

de hivatását csak úgy teljesítheti, ha anyagi és erkölcsi erőt szerez magának, ezt pedig csak egyesületi téren érheti el. Ily egyesülések által nemcsak önmagának használ, hanem a hazára nézve is nagyon üdvös eredményeket szül. Mert az iparos osztályban még nagyon szétállók az érdekek; az egyesülés az érdekeket összehozná. Csak egyesületi uton érheti el a polgári osztály nálunk azon fontosságot, mellyel más országokban már tettleg bír.

E cikk írója azon nézetben van, hogy gyakrabban többet tudunk használni, ha munkásságunkat egyelőre kisebb körre szorítjuk. E lapnak is az egyik főhivatása, hogy kisebb körében törekedjék kiválólag az anyagi és szellemi haladás előmozdítására hatni. Így jelen szavaink is különösen az aradi iparos osztályhoz intézvék. Mi nem tartjuk magunkat csalhatatlannak, azért őszintén óhajtjuk, hogy a fönnebb részletezett egyesületi tervet, melynek különben a vonatkozó dunántúli városban mi is egyik tényezője valánk, az aradi iparos osztály fontolja és vitassa meg, s ha üdvösnek, hasznosnak találja, ne ejtse el, hanem mozogjon addig, míg életbe nem lépteti. Arad városa általán véve oly értelmes és lelkes közönséggel bír, hogy nála minden szép és jó eszme felegyenes kebelre talál. Azonfölül e város kitünőleg kereskedelmi és iparos város, nem úgy, mint hazánk igen sok más nagyobb városa, hol a polgárság tulnyomó része földmiveléssel foglalkozik. Arad tehát mind eddigi hírnevénél, mind utóbbi tulajdonságainál fogva kiválólag van hivatva, hogy az iparegyesülés terén is kezdeményezőleg lépjen föl. Ohajtjuk, hogy úgy legyen!

Környei.

### Lapszemle.

A „Hon” keddi számában J. M. kedélyes polemiát ír a „Független” szerkesztője, Kovács Lajos ellen, ki azon kérdést vetette föl, hogy „miért a magyar ember, a kinek Bécsben kell megtalálni a kiegyezkedés alapját, nem megy Bécsbe?” J. M. cikkében többi között ezt olvassuk:

„Azt mondja Kovács Lajos: mért nem tanulunk a csehektől, ime azoknak kitünő férfiai, hogy elfoglalták az első helyeket a birodalmi fővárosban.

Eppen azért, mert megtanultuk, hogy mi történt azután az otthon maradt csehekkel?

Többször hallottam már azt a félelmet kifejezettetni, s mi lenne abból, ha 85 magyar követ ott ülne a birodalmi tanácsban! Rágondolni is iszonyu! Nyolczvanöt magyar szónok, dühös ellenzék! Benn a birodalom szívében. Hisz ezek az első héten szétröppentének az egész Reichsrathot, s még forradalmat idéznének elő a residentziában.

En még valami mástól is tartok. Attól, hogy egy év múlva mind a nyolczvanötön decorálva és felméltóságarazva térnének haza.

Igaz van Kovács Lajosnak, hogy a magyar anynyi behizelgő jó tulajdonnal bír, miszerint semmi sem volna valószínűbb, mint az, hogy a birodalmi székvarosban ő ragadj a magához a hangadó szerepet, s hogy ehhez semmi sem kell egyéb, mint érte menni.

Es az is tagadhatatlan, hogy „ez” igen kecségető és fényes jövő lehet azokra nézve, a kik annak kivására Bécsbe mennek.

... De hát az itthon maradókra nézve?”

### A hamburgi gazdasági kiállítás.

Gr. Waldstein János a „P. N.” keddi számában egy levelet intéz Korizmics László urhoz, melyben csak futólag érintve némely a borkereskedésünkre nézve örvendetes adatokat, különösen szól a hamburgi legközelebbi gazdasági kiállításról, melyre a magyar gazdasági osztály valóban éjszakvidéki vendégszeretettel s oly barátságosan lön fölhíva, hogy ennek meg nem felelni hiba — sőt véték volna.

Jövő július 11. 12. és 13. napjain — írja tovább a gróf ur — Hamburgban, a kereskedelmi metropolban összpontosulni fog minden, ki, és minden mi sebes lóval borostyán — s mi prózai dolgokban nyomatékossabb — tallérokat nyerni óhajt vagy remél,

Ezek után, post

... gaudentes equino sanguine

július 14-én s a következő napokon gazdasági kiállítás nyílik meg, még pedig oly mérvű és kiterjedésű, minő eddig csak Angolországban volt látható. Sőt remélik, hogy amerikai gazdasági gépek még nagyobb számmal lesznek ott képviselve, mint tavál magában a bromptoni óriás palotában.

Küldjünk-e Hamburgba Tulipán vagy Bodor nevű, széles homloku bikát, két-három nejjével — a világ hátán legkitünőbb munkálati fajt dícsőitendők e tárlaton? küldjünk-e göndör gyapjas magyar birkát, melynek bundafürtjei az angoráéval vetélkedjenek? küldjünk-e hon nevelt angol telivér faju vagy tisztá honi faju, magas járatu lovakat? — szóval, versenyezzünk-e kiti-zött díjakra vagy sem hazai gazdasági terményeinkkel és tenyésztményeinkkel? — ezt minden számító magyar gazda belátására kell bíznom. Itt némileg inkább hazai dícsőségről, mint valóságos haszonról lesz szó.

De küldjünk kedves barátom! vagy ezer palack jó magyar mintabort, tisztán kezeltet, tehát minden utazási próbát bátran kiállót; izeltessük meg ezeket szigorun bírálókkal, és vessünk új talpkövet azon alaphoz, melyen — a külföldi izlése, ezüstje, vagy ha tetszik, aranya által — hazai gazdaságunkat és gazdaságunkat egy tetemes oszloppal bővíteni kívánjuk.

Igérem önnek, hogy leszünk ott a hazának több jóakaratu fiai, kik az ügyet pezsgésbe hozni s ha szükség volna, — a jót dícsérni, ajánlani, de leginkább megismertetni fogjuk. Ebben nem lesz hiány.

Kérem tehát önt tisztelt barátom és a magyar gazdasági egyesület lelkes alelnöke! tegye ezeket közhírré, s minthogy én a mindent vagy sokat hajtó sajtót mozgásba hozni se nem szoktam, se nem tudom, tegye meg ön — és —

használjuk fel az alkalmat!

Déva, január 15.

Vigasztalásunkra lön, hogy a hírlapok a mily gyorsan szétszállíták, szintoly készséggel visszahozták ama képtelen hírt, miszerint a brüsseli czég csak azon föltétel mellett ígért az erdélyi országos vasutvonala pénzét, ha az Aradról tervezett vasutvonal — mely a mi kis városunkat is átszelendő — teljességgel ki nem építetik. Már maga az is leverő szegénységi bizonyítványadás minmagunkról, hogy egy ország vasut építésével a külföld pénzére szorul; hanem ezt némileg kimentí más országok hasonló esete. Ellenben ha igaznak maradand ama föltétel; annak követelése még pénztő-zsárektől is fölötté önző, elfogadása pedig az alkudozó hazafiakra nézve megalázó leendett volna. Minő hazafiuság volna: a hazának egy szép nagy részét végképen elzárni a vasut szellemi és anyagi áldásaitól? — Ugy van nemcsak anyagi, hanem szellemi áldások is jönnek a vasutvonalakon! És én ki amazokat senkitől nem irigylem, ez utóbbiak miatt várom az erdélyi vasutvonal megépítését.

A jó hazafiak a n.-várad-kolozsvári vasutvonal létesülésében látják az ország fölvirágzásának zálogát. Ez eddig jól van! Az a vonal mivel országos. valóban első szükségű! Ezt mi is értjük és ohajtjuk! De hogy a Maros melletti vonalnak Aradról Erdélyben való folytatása nem szükséges, ezt már nem értjük. Még kevésbé érthető pedig az, a mivel igazolni vélük az aradi vonal tovább nyújtásának szükségét ennek ellenzői, hogy t. i. e mellett a n.-várad-kolozsvári vonal magát fön nem tarthatandja. A kik ezt állítják azoknak elébb azt kell bebizonyítaniok a földrajzból, hogy ez a két vasutvonal csak néhány ölnyi távolban, és párhuzamos irányban futnának egymás mellett. Sőt inkább, valamint egy folyó nagyobb s erősebb lesz más folyónak belé ömlése által, szintugy a n.-várad kolozsvári vasutvonal jövődelme jelentékenyen gyarapodnék az által, ha az aradi vonallal egybekötöttvén közlekedésbe tehetné magát a szép magyar alfölddel, és annak nagy jövőre hivatott városával Araddal. A vasutak akkor tarthatják föl magokat legbizonyosabban, ha minden szükséges irányban egymással egybefoglalják. Minő fogalmuk van tehát a hazafiságról azoknak, kik hazafiutlanságnak bélyegezik azokat, kik az aradi vasutvonal tovább nyújtását ohajtják. Valóban sok mindenféle eszmézavar foglalja el a halandókat, de ugy látszik, kevés tárgy van a melyre nézve szükségesebb volna tisztázni az eszméket, mintha arról beszélünk: miben áll a valódi hazafiság. Erdélyben egyetlen vasutvonalat elégségesnek tartván, azt mondani s még inkább kívánni, hogy ezen szép országnak nemcsak legnagyobb, hanem természet külső bájaival s anyagi gazdagságaival leginkább megáldott és legnépesebb Hungaryam egy-egy vasutvonal nélkül maradjon, épen ugy hangzik, mint azon együgyű ember okoskodása, ki a mezőben égi vihartól lepetvén meg, a cikázó villámok elől szénaka-



zalba dugta fejét vélvén, hogy fejét elrejtve élete is biztosítva van a villámok ellen.

Erdélyt — ha csak a természettől reá ruházott áldásokat vesszük számításba — méltán mondják földi paradicsomnak. De ezen szép országhoz még senki sem tanúsított annyi hűséget mint a balsors. Szerencsétlenségei mellett is azonban meg van azon szerencséje, hogy főnakadás nélküli igen jeles közlekedési országutai vannak. Minő hazai gondoskodás leendett már az, ha ezen országut tervezői építetők csak éppen egy vonalt építendettek volna? Mostan érjük-e meg tehát az ilyen félszeg hazafiai gondoskodás szerencsétlenségét, midőn az ország a kőutrendszerből a vasutrendszerbe lépendő. És ha — a brüsseli czég becsületére! — csakugyan nem igaz amaz előt emített föltétel, mely az országot kis-korúságra szorította volna, a vasutvonalok meghatározását illetőleg — lehetséges volna-e, hogy most már azon t. hazafiak kik ez ügynek élén állanak, magok vi-gyék az országot azon kiskorúságra, melynélfogva an-nak szép völgyein egynél több vasutvonal ne építet-hessék. Ez valóban nem a legkisebb szerencsétlensége volna ezen szép országnak, de ha meg kellene ezt is érnünk úgy imádkozunk kell, hogy ez már legalább zárja be az erdélyi szerencsétlenségek sorát!!! B. B.

Szécsán, január 18-án.

Tisztelt szerkesztő ur!

Midőn sorsom a Maros e balpartjára vezetett, fel-tevém magamban, hogy lapját időnkint a körültem tör-téntekről tudósítanom, ha ezt t. i. meg fogja ön en-gedni.\*)

Anélkül azonban, hogy erre öntől előlegesen és különösen engedelmet kértém volna, beköszöntök leve-lemmel, emezt tenni és feltett szándékomat teljesítendő, egyuttal tudósítani.

Már korábban tevém vala ezt, mert anyag, miről tudósíthatnám, volna elég, de még most ilyenekről ildo-mos hallgatnom.

Az, miről most is írhatok, nem igen örvendetes. A mult évi termés, miként köztudomássá van, rossz volt a szó teljes értelmében. A nép, mely községünkben ki-zárólagosan román, hogy adó és egyéb terheinek is rész-ben eleget tehessen, silány természet jó idején eladta, — igen sokan közülök földjeiket is egy két évre, magok pedig feles földet vállaltak, melyhez a magot is köl-csön kapják ujfejtében, és kamat fejében elnyomatják rész nélkül a termést. Kenyere tehát már a legtöbbnek nincsen. Kölcsönért járnak szanaszét; de ki fog nekiök adni? tudván, hogy e nép gyöngyje a kölcsön-zés, banknál is fülig adósságban van, hol sem kamatot, sem tőkét nem ró le évek óta. Munka nincs — kereset sincs tehát, s így borzadnak a legközelebb jövődétől. A bor termés meglehetősen, majdnem mondhatni hogy jó termés volt. De e bort vidéki vevő nem veszi, mert e nép gondatlan boredényére, bora penészes szagu, szó-val olyan, hogy idegen nem veszi, mert hasznavehetetlen kereskedelmi czikké lett, s főképp az által is, mert leg-többen a határban buzogó szénsavtalan borvízzel meg is iszaposítják. S így éhségben, buban, számtalan ház csapszék, melyben orozva bor, söt pálinka is méretik a

\* Szívesen, sőt köszönettel vesszük.

Szerk.

## TARCSA.

### Történeti kép.\*)

A szerencsétlen XVI-ik Lajos francia királynak (1793. jan. 21-én) lefejeztetése után, a francia forradalmárok hazájuk képzelte javára és megmentésére oly kegyetlen intézkedéseket hoztak, mely vérről árasztá el a szerencsétlenül zaklatott országot. A törvényeket lázas érzelmű emberek fogalmazták, azoknak kegyetlen szellemét, dühöngő és vérengző, s a legtöbb ízben értel-metlen tisztviselők alkalmazták, s az egész országban általános rémületet terjesztének. Egy része a lakosá-gnak kényszerülve volt tüzhelytől megválni, a főnemesség külföldre menekült, másokat gyanúra elfogtak, s jószágait elkobozták; a vagyonosok vagyonát erőszakkal elvették, s hiteltelen utalványokkal fizették. Laplanche egyik forradalmi biztos a jakobinusok clubb-jához küldött betérjesztésében a többek között ezeket írja: „Mindenütt rémületet támaszték, mindenütt meg-adóztattam a gazdagokat és aristokratákat; Orleans öt-venezer livret, s Bourges két nap alatt két millió sar-czot fizetett; felolvasztattam a harangokat s egyesíték több lelkési községet; a papok alól kiszedtettem az ágyi ruhát, s a sans-culottes-ek alá rakattam; a papokat mindenütt megházasítottam, nagy sereg nemzetőrséget köztársaságivá tettem, katonákat fogdoztattam, s igen sok királyi érzelmű lenyaktíloztattam stb.”

Hasonlókat követtek el a többi biztosok is, kik a dühös jakobinusok teremtményei valának. Lyon, Marse-ille és Bordeaux valának a kegye lenség első áldozatai, hova a forradalmi biztosok két ezer emberről sereg ki-sérétében mentek a forradalmi végzéseket végrehajtani. A gyanusak, vagy aristokraták hazai ledöntésére a biz-tosok adák az első jelt, s nyolczszáz ember rohanta meg azokat, s a legszebb utcákat romhalomná változtatták; s a vérszomjas Collet d'Herbois megúnyván e műtét las-súságát, azt javasla, hogy a házak alá lobbantó aknákat ássanak, s az elítélteket kartácsoltassák.

De legvérlázastóbb látványoknak színhelye maga Páris volt. A nyaktílozás annyira napirenden vala, hogy a nép már nem is nézte azt, kíváncsisága annyira el-volt tompulva. A börtönök s börtönök kibérelt háza-kban három ezer s több száz elfogott sinlődött, kikből naponként vette ki a hóhér áldozatait. A gyanu hálaja oly értelmezéssel volt kiterjesztve, hogy abban bárkit egy vigyázatlanul kiejtett szóért megfoghattak. A gya-

\*) Illustráció a „Maison-Rouge lovag, vagy a Girondinek vőgnapjai” című 5 felvonásos drámaiból, írta Dumas Sándor és Machet, fordította Havi Mihály.

legkisebb mértéktől negyed akóig. Tudni kell, hogy e szegény nép emberei által úgy van értesítve, hogy fer-tállyal szabad bort, pálinkát árulni, mert a fertályos meg van abroncsolva, „és hisz a tisztelendő N. N. ur is így mérte ki borát, udvarán husvét és pünkösdkor ido-gáló vendégeinek.”

Igen, azt kérde szerkesztő ur: hogy lehet az, hogy kenyere nincs e népnek, adóját és adósságát nem bírja fizetni, hogyan bír három — négy ember összeállva egy negyed akó bort vagy pálinkát venni? — Ezt ter-mészetesen tudni kell — „Est modus in rebus” mondja a latin — hát van idő, ha élünk leszolgáljuk majd szőlő-munka, kaszálás és aratás által, se baj ha előre megis-ittuk e teljesítendő munkáink díját és jövőre a mi gon-dunk ismét, hogy élünk meg.

Ezen anyagi nyomorúsághoz járul még az is, hogy a nemzetiségi testvérisülés még nem nevezhető bevé-gzett ténynek. Azon hír terjesztetett, hogy felsőbb hely-ről meg van hagyva, hogy a nép kérdezze meg a jegyző-jét, bírja-e annyira a román nyelvet, hogy képes legyen azon, de kizárólag azon, hivatalát vinni, és ha nem tudja kergettesse el. Hogy az ily hírek nem a tesztvérisülés-nek és kölcsönös szeretetnek előmozdítói, mindenki könnyen meggyőződhetik róla. Azt hallom, hogy itt egy idevaló asztalos A. J., ki magyarul és németül is beszél, akar jegyző lenni.

B. I.

Küszteendő december. 2862.

T. szerk. ur! Másik ország levelező bajtársam Ön nevében fölszólított, hogy adnék immár jelt magam-ról. Ennek igaza van, hogy régen néma maradtam. De sorsomnak nincs igaza, hogy elnémitott. Szenvedésdús életemre már — remélem, hogy ezzel végződik — a legnagyobb fájdalom is beköszöntött. Elvesztettem föl-di boldog ságot, végtelenül szeretett s kora előtt elhunyt nőm lényében. Áldozza Ön is a részvét könyvét e szerencsétlenséghez.

Iménti magánhiemből sejtethi Ön, hogy most sötét szemmel nézem a világot. Erre munkál az itteni zor-don égalj fagyáló hidege is. A fekete tenger ablakom alatt, mennyire szememmel látom, be van fagyva. Az itteni révpárt között, zajló jég közé szorult hajók gyász-lólag lengetik felém bontakozott vitorláikat. A vasut fe-hér gyászszal borítva, járásaiban szünetel. Nincs közle-kedésünk. Szóval, rideg, bús magánosságra vagyok kényszeredve.

Azonban szívdermesztő magányomtól menekvő-ben voltam mult hónapban. Épen azon napon érkeztem Brailába, midőn az ott nagyszámmal dúsan élő görögök nagy vigalommal ünnepelték ideiglenes fölsza-badul kis hazájuk örömet. Mit is mondték? Ime, már megint a politika mezejére siklottam. Igen, ideig-le-nes szabadságot ejtettem, de ne csodálja Ön, hogy sötét nedélyem ilyet mondat velem. Hiszen nézzem körül, és meggyőződhetik: hogy minden ideiglenes a világban. Elég az ahhoz, hogy a görög urak ez ideiglenességben sok pezsgőt szállítottak az ideiglenességbe! s ha valakinek kedve telik benne, azt is megsugatom, hogy sok poharat köszöntöttek nemzetünkre és a testvériségre!

Nehogy Ön itt a greca fidesre eszméljen az másutt alkalmazandó. Találkoztam ott egy-két jóba-

rát hazafiával is, kiknek körében ugyancsak ideig-le-nesen fölvidultam. Onnét Galaczra rándultam, melyről most megint csak azt mondhatom, mit az „Al-föld”-nek mult nyáron megírtam, hogy nagyon sáros város. Mig ellenben Braila nekem igen tetsző, csis-nos — éppen mivel újváros. Azekét helyen nagy szá-mal tartózkodó székely földieimből cselédet kerestem magamnak. De, mintők mondják: „jobb Brailában kevés garassal is, mint duflommal Törökországban”

Es így drága földieim cserben hagytak. Mond-hatom is, hogy félig-meddig örülök rajta; mert itt ra-gályszerű hatással mérgeződik az erkölcs. Rám csak az a baj háramlik, hogy pénzem mellett koplalok szomja-zom; mert tömérdek vízünk közt nincs kellő vízünk; a magyar ételművészet pedig itt nem diszlik. — E jegy-zeteimet valaki hiu szószaporításnak vehetné; holott én azon meggyőződésben írom, hogy ez ges- és eth-nog rafiái ismeretese.

Hadd szolgáljak még egy geologique régi újsá-gal. Küszteendő okt. 1-re átmenő éjjel, rettenetes föld-színti vihar kíséretében, földrengés volt, éjkeletről dél-nyugotnak történt két nagy, egy kisebb lökődéssel.

Videkünkön a farkasok nagyon garázdálkod-nak; nem az emberek, hanem a mokány juhok közt, mikből számos jó falatot kapnak. E vadállat préme itt bőven kapható és olcsó. Téli unalmunk üzésére e pré-mek hajhászata végett, ide kecségettem két hazafiát; kiknek egyike édes kapitány azaz dunavizi. T. i. hajószati vetélkedésből a hajós főnökök így nevezik el egymást; édes és sós kapitányoknak. A sós kapi-tányok a téli vadászat élvezetében nem részesülhetnek; mert nekik szakadatlanul a magas tengeri kell járni; míg az édesek a Dunajeg oszlására leskelődve, veszteglenek.

Szerk. atyámfia, mostanság beköszöntésül elég lesz ennyi. Dulcius otium alkalmával talán érdekesbe-ket irandok. Lapjaim pedig csak hadd szállongjanak Brailába, honnét rövidebb uton megkapom, mint Kon-stantinápoly felé. Dr. Oroszhegyi J. ósa.

## Külföld.

**Franciaország.** Páris, jan. 19 én. A mai „France” írja: Állítják, hogy Franciaország Abokota Vöröstengeren birtokba fogna venni. „Hermiene” fre-gatt van a missióval megbízva.

— A „Patrie”-t értesítik Uj-Yorkból, hogy 5000 francia megvert 25,000 mexikói Ortega alatt. Forey tbk Pueblában 6000 francziából álló segítséget várt be, a kik Tampicoban szállottak ki a hajókról. A „Patrie” erősíti, hogy Bajorország, Württemberg és Hessen-Darmstadt bizonyára nem küldöttek Párisba jegyzékeket, de ugyanitt lépéseket igenis tettek a kereskedelmi szerződést illetőleg.

**Olaszország.** A Nápolyban elfogva volt Sciarra Barberini hercegasszony ismét szabadon bocsátott. Az „Italie” azt mondja, hogy a hercegasszonynál le-foglalt papírok a legnagyobb fontosságúak. Ezek kö-zött van a bourbon comité titkos jelírásának magyará-zatára vezető kulcs. A szabadon bocsátatás Francia-ország kívánságára történt meg. E hatalom tehát érde-kelve látszik lenni az ő „hű szövetségese” uralma el-leni összeesküvői iránt.

lenni vallá. Maga a vérengző jakobinus halgatóság fel-háborodott a gaz Hébert és szemtelen vadjára, a magos lelkű királyi hölgy pedig elundorodva a szörnyeteg Hé-bertől, felkiáltott: „Azt hiszem maga a természet fel-old, hogy ily embertelen vádtól mentegőzzem, és az itt levő minden anyák anyai érzelmére hivatkozom”, mely nemes felelet egy pillanatra mélyen megindítja a halgatóságot. Azonban a vérdühös jakobinusok kimon-dák a halált, s 1793-ik október 16-án azon vesztőhelyre vitetett, hol férje az előtt 10 hóval kivégeztetett, kísér-ve, s egykedvűleg szemlélve azon néptől, mely annyis-zor megtapsolá szépségét, jószágát, és nagylelkűségét. A verpad lépcsőjéhez érkezvén, egy végpillantást vetett még a Tuilleriesekre, s mélyen megröndültnek látszék; de erőt kölcsönöztvén, sietve haladt a végzetes emel-vényre s bátor lélekkel átadta magát hóhérainak. A beestelen hóhér a királyi hölgy fejét felmutatá a népnek, miként mindig cselekedett, midőn Franciaország leg-nemesebb áldozatai hullottak el a nyaktíló bárdja alatt.

A jakobinusok örjöngő örömben törtek ki, s mint vért izlett oroszlan támadták meg a börtönben szen-vedő 21 girondint. A többnyire hallomásból összehal-mozott vádakból nem tudtak oly tényálladékok szer-kesztetni, mely e nemes hazafiakra büntényt bizonyít-hatott volna, Pache, Canteleux, és a hóbortos de kegyet-len szívű Chabot excapucinus, a legotrombább, és va-lószínűtlenebb, ellenmondó vádokkal léptek fel, melyek ellen a hőseklű Vegniaud és társai erősen védtek ma-gukat; és az elítéltetés lehetlennék látszott. Robespi-erre e halogatás által feldühösödve oly végzést hozatott, mely szerint a pertárgyalásnak három nap mulva véget kell érni, s az ugynevezett „forradalmi törvényszék” felállítatását fogadtatá el.

Október 30-án a három nap elteltén, ítéletet kelle-mondani, s a verbiroság halált mondott. A verbo-szus ítélet kihirdetvén, az elítéltek halál-torukat ma-guk tarták meg, mely végső vigalomban egyről egyig vidámak, közlekeny nyájassak s elhatározott, bátor lel-kűek voltak, Franciaország jövőjére, nagyságára ürit-vén poharaikat, s énekelvén szabadságdalaikat.

Október 31-én tömérdek néptömeg között értek a vesztőhelyre szabadságdalaikat énekelve, hol egymást megölelve éltették a hazát és köztársaságot. Sillery volt az első, ki először lépvén fel, s a népet — melyben ő a félvezetett emberiség becsülő — üdvözölvén, fogadta a halálos csapást. Őt hasonló nemes méltósággal követ-ték társai, és 31 perc alatt fosztá meg a hóhér e dicső keblű férfiakról a hazát, megemmisítvén egyszersmind e néhány perc alatt Franciaország: ifjuságát, szépsé-gét, erényét és szellemét. H. M.



Róma, jan. 19. Az actiopártnak nincs új bizottmánya. Ezt csak a menekültek költötték. A hírlapok által közzétett manifestum Rómában ismeretlen vala. A régi bizottmány változatlanul megmaradt eddigi alakában. Elveit senki sem mérsékelte.

A „Gen. Corr.” jó forrásból írja, hogy jövő tavasszal a tettepárt egész bizonyossággal új expedícióra készül Garibaldi vezérlete alatt. Arra is tétetnek azonban intézkedések, hogy e vállalat következtése ne legyen egy az aspromonteihoz hasonló katastropha. Ebből könnyű érteni azon készséget, melylyel Garibaldi elvállalta a római bizottság feletti elnökséget.

Ugyanazon „Correspondentia” szerint a forradalmi párt mindent elkövetett, hogy Lengyelországban az ujonczoságnak gátot vessen. A titkos bizottság még fenyegető leveleket is intézett a hatóságokhoz.

**Poroszország.** Berlin, jan. 18. A „Spener'sche Ztg.” a bécsi „Botschafter” ellen ezeket közli: „A „Botsch.” feledni látszik, hogy a szövetségbe lépés előtt a német államok egymás irányában souverain s korlátozatlan állásban voltak, mint pl. jelenleg Francia- és Spanyolország, s hogy a szövetségből építve egy nemzetközi szerződés kötöttet, mely ugyan a szerzők közt bizonyos vonatkozásokat s viszonylatokat szabályoz, de a szövetségi hatóságokat államjogi értelemben sem kormány, sem törvényszéki hatóságokká nem teszi. Természetesen most a nemzeti ohajok, melyeknek belső jogosultsága félre nem ismerhető, az egyesülés ezen mértékén túl mennek; de ezen alkalommal csak az érvényben levő jog jöhet kérdésbe. E jogra vonatkozólag a „B.” a szövetségtagok majoritásának azon jogot vindikálja, hogy a szövetségi szerkezet körüli értelmezéseket a minoritásra ráerőszakolhatják, s ekkép egy vonással megsemmisíti a garantiákat, melyeket a szavazategység kíválma nyújt. O szerződések ellenében az erőszakhoz appellál, s ezen feljebbvezetés előadandó esetben aligha fog a másik oldalról elutasítani.

Berlin, jan. 19. Az északi német „Allg. Ztg.” írja: Hire terjeng, hogy a német szövetségi gyűlésen a delegáltak projectuma fölötti szavazást elakarják halasztani, és így a csinyt elnapolni. Ezen hírek engesztelékeny színezetével nem hangzanak össze az északi német államokban keringő hírek, melyek szerint az osztrák ügynökök szorgalmasan működnek azon, hogy a kormányokat az ausztriai-würzburgi javaslatok elfogadására bírják. Hallomás szerint Szászországban, Kurfessenben eredményre van kilátás, de az összes északi német államokban, Hannoverát is ideértve, nincs. Igen valószínűnek látszik, hogy a bizottmányi többség javaslatai a német szövetségi gyűlésben nem lesznek majoritásba, és hogy Ausztria fel fogja használni az elnöki állomás befolyását, hogy ez ügyet a napirendből kitűrtesse.

Berlin, jan. 19. Az északi német „Allg. Ztg.” írja: A mint hallik, a király teljes meggyógyulása után tanácskozás fog tartatni az előterjesztett miniszterfelelősségi törvény fölötti végleges határozatok és adószámvévi kamara felett. Az 1814-iki szolgálati kötelességről szóló törvényváltoztatására vonatkozó előterjesztvény a legközelebbi napokban szőnyegre fog kerülni.

Berlin, jan. 19. A feliratterv felett előlegesen tanácskozó összes bizottmány reméli, hogy munkálatait ma estére befejezheti. A budgetbizottmány éppen most tartja első ülését. Az állandéki csoportokat kiosztatták a referensek között. Az állandéki előterjesztéseket illetőleg a kormány részéről még misem adatott be, sem a főálladék, sem a mellékletek. Elhatározatott, hogy az elnök Grabow kérsék föl: szólítsa fel a kormányt mihamarábbi előterjesztés végett. Egyszersmind azon resoluto jelentette ki, hogy az 1863-ki budgetet a bizottmány ugyan átvizsgálja, de az 1862-ki budget elintéztése előtti határozathozatalok által ne erősítse meg. Az ülés teljesen az előleges értekezés jellegével bírt.

**Orosz- és Lengyelország.** Varsó, jan. 15. (A katonasorozás kezdete). Tegnap éjjel 12 óra körül kezdetet vett az ujonczoság. Az összes rendőri hivatalnokok és városi katonák egykére működtek a városi helyőrséggel a borzasztó manipulációnál. Az összeszűrő hatóság által kijelölt egyéneket kiragadták az ágyakból s kozák, csendőr és városi katonák fedezete alatt a citadellába hurcolták. Több fiatal ember, sejtve a közelgő sorsot, az éjszakát rokonainál vagy barátainál töltte s most a rendőrség mindenütt keresi őket. A hiányzó helyett elvitték a nők férfiakat, sok gyermekkel bíró családapákat egyelőre kezesekül, míg az elfutottakat megkerítik. Varsó az idén egy háboru közepett létező piactérhez hasonlított. Minden utca telve kozákokkal, rendőrséggel és gyalogsággal. A lakosság magába fojtja dühét s a besorozottak vidámak s úgy látszik valami csínre várnak. Kozákok fedezete alatt menve el, folytonosan a népdalt éneklék: „Még nincs elveszve Lengyelország!” Eddig 2000-et soroztak be s Varsónak 12000 ujonczot kell adnia, tehát még 10000 hiányzik, ennelfogva minden éjjel folytatják a fönnebb esett szomorú munkát mindaddig, míg a szám be nem telik. Mondják, hogy a besorozottak közt tanulók is vannak, e miatt a varsói fűtanoda rektora és dékánai le akarnak mondani állomásaikról.

Nem rég említették a lapok, hogy Francia- és Oroszország közt megtörtént az egyesség Lengyelország visszaállítására iránt. A „Berl. Allg. Zeitung” e hírtelen egyezménynek még hihetlenebb részleteit is közli: ezek szerint Poroszország az átengedő Posen nagyhercegségért Holsteint és Lauenburgot nyerné; Ausztria kártalanítási része még nincs kiszabva, minden a további magatartástól függ. Alkalmasint ezen egész terv is az idő további fejleményétől van feltételezve.

**Görögország.** Athenéből érkezett hírek szerint a tartományokban még egyre tart az izgatottság; de Attikában nyugalom uralkodik. A teljes csend azonban csak a kormány végleges megállapítása után áll helyre, s Anglia elkövet mindent ennek létesítésére. Mint Brüsseltől írják, Palmerstonnak s magának Victoria királynőnek sikerült a koburg-gothai herceget rávennie, hogy a belga királyhoz utazzék, kinek rábeszélésétől méltán sokat várnak arra nézve, hogy Erneszt hg elfogadja a görög koronát, s szinte 18-án Brüsseltben tudták, hogy e hg valóban utban volt oda.

**Amerika.** Uj-York, jan. 8. A washingtoni francia követ ez állásáról eltévedt; helyét az uj-orléáni francia consul foglalandja el. — A „New-York Tribune” jelenti, hogy egy ohioi képviselő a közvetítés mellett fog szónokolni.

## Utósó posta.

A „S. O.” egyik távirati sürgönye Turinból e hó 20-ról állítja: Elba sziget bányáira vonatkozó kérdés a Franciaország részéről alkudozások megszakasztását s az új kereskedelmi szerződés teljes mellőzését idézte elő. (Multkor evvel ellenkezőleg a távirda azt a hirt hozta, hogy a szerződés Párisban f. hó 15-én aláíratott). — A választások Turinban miniszteriális érdekekben történtek meg, kivéve Mario, Medici es pater Passaglia repablikánusokat. Montecchio is meg van választva.

Nápoly, jan. 19. A rendőrség egy muratistikus comitét fedezett föl. Több befogatás történt s fontos okmányok foglaltattak le, melyek között Muratnak sajátkezűleg irt levele is van. —

Madrid, január 19. A miniszterium jelenté a kamarának, hogy a liberalis unio politikáját folytatni fogja s arra törekszik, hogy az alkotmányos férfiakat egyesítse, a jó viszonyokat a külfölddel fönntartsa valamint, hogy a Spanyolország becsületét nem érdeklő kérdésekben a semlegességet fogja követni. — Gonzales Bravo egy interpellációjára O' Donnel azt mondá, hogy a miniszterium ugyan azt a politikát fogja követni, mert Mexikóra vonatkozólag semmit se tenni a kamara által elhatározott kérdés; csak a közbejövő esetekkel fog foglalkozni, melyek majd keletkeznek. Bustilos a tengerészeti tárczát visszautasította. Állítják, hogy Posada Herrera követnek neveztetett ki Párisba. A dissidensek egy gyülekezete Rios Rosas-nál elhatározta, hogy a miniszteriumot támogatni fogja.

## Vegyes tudósítások.

\* Kletzer Feri hazánkfiának tegnapelőtt a színházban adott 2-ik hangversenye a vasárnapi rosz benyomást részben elenyészettette. A művészt megjelenésekor tapsviharral üdvözlé a közönség s minden játékdarab után többször kihivatott. A programmon kívül mint pótlást egy elmaradt ének miatt játszott a Miserere-t Trovatoreból s kívánatra Pergolese római dalát. A Lucia második fölvonásában Tanner ur szép hangjának egész teljét kifejtette s részletét kitünőleg éneklé. Fekter ur szintén jeles volt, valamint a többi közreműködő hasonlóképp jól betölté szerepét. Konti k. a. bebizonyította hogy oly tökéletlen hangszereken, mint a melophon, szorgalom és kitarítás által mily sokat lehet kifejtetni. Ő is érdemlett tapsokat aratott. A zenekar jól működött s a művészt jelesen támogatta. A közönség minden tekintetben megelégedettnek látszott, értjük; mind az igazgatósággal, hogy sikerült neki a művészt még egyszer fölleptetni s mert a páros számú bérletezők sok hátrányát némileg jóvá tenni iparkodott; — mind a művészrel, mert ennek kedves és jeles játéka mindenkinek ritka élvezetet nyújtott. Régóta nem láttuk a színházat oly teli, ennek minden zuga — kivéve tán a karzatot — meg volt töltve.

## Éghajlati és lebészeti (meteorológiai) észleletek.

1863-dik évi januárhóban, 11—20-dikig.

| Datum | Hévmérő állás<br>Reaumur szerint |       |      | Légmérő állás<br>bécsi mérték szerint |       |       |       |      |       | Idő minősége        |        |         | uralkodó<br>szél-<br>irány | J e g y z é s.                       |
|-------|----------------------------------|-------|------|---------------------------------------|-------|-------|-------|------|-------|---------------------|--------|---------|----------------------------|--------------------------------------|
|       | regg.                            | délbe | este | regg.                                 |       | délbe |       | este |       | reggel              | délben | este    |                            |                                      |
|       |                                  |       |      | hűv.                                  | vonal | hűv.  | vonal | hűv. | vonal |                     |        |         |                            |                                      |
| 1     | +                                | +     | +    | 28                                    | 11    | 28    | 8     | 28   | 10    | felhős              | szép   | szép    | keleti                     | kellemes, hűves                      |
| 2     | +                                | +     | +    | „                                     | 9     | „     | „     | „    | 9     | borult              | eső    | eső     | ny.-déli                   | kellemetlen, „<br>éjjel eső.         |
| 3     | +                                | +     | +    | „                                     | 10    | „     | „     | „    | 10    | köd                 | borult | borult  | déli                       | „<br>éjjel köd.                      |
| 4     | +                                | +     | +    | „                                     | 11    | „     | 10    | „    | „     | borult              | „      | „       | dél-kelet.                 | „ „                                  |
| 5     | +                                | +     | +    | 29                                    | —     | „     | „     | 29   | —     | „                   | „      | „       | „                          | „ „                                  |
| 6     | +                                | +     | —    | „                                     | 2     | 29    | —     | „    | „     | „                   | felhős | szép    | keleti                     | változó, „                           |
| 7     | —                                | +     | —    | „                                     | 1     | 28    | 10    | „    | „     | szép                | szép   | „       | kelet.-déli                | kellemes „                           |
| 8     | —                                | +     | +    | „                                     | —     | „     | 6     | 28   | 5     | felhős              | borult | borult  | „                          | kellemetlen, „                       |
| 9     | +                                | +     | +    | 28                                    | 3     | „     | —     | „    | 1     | borult<br>erős szél | „      | sok eső | dél ny.<br>ész.- „         | kellemetlen, enyhe<br>éjjel sok eső. |
| 0     | +                                | +     | +    | „                                     | 4     | „     | „     | „    | —     | szép                | „      | felhős  | ny.-déli<br>déli           | változó „<br>éjjel sok eső.          |



\* A „B—r“ írja: A múlt héten Aradról egy csinos öltözött iparlovag érkezett Váradra, ki magát báró Barkoczynak nevezvén, a „Zöldfa“ című vendéglőbe szállott. Itt mulatása alatt látogatást tett gróf Haller Ferenc kanonok urnál, kit honn nem találván, a cselédek előtt elbeszélte, hogy ő báró Barkocz, a grófnak testi és lelki barátja; azért csak hagyják magára a szobában, hol a háziur hazajövetelére várakozni fog; magaviselete azonban az inas előtt gyanusnak tűnt fel s nem hagyta egyedül a gróf hazaérkezéig; ki is az Uri vendégházban egy csalárra ismert, ki alig egykét hóval ezelőtt tőle pénzt zsarolt s így természetesen magától elutasította. Innen Fogarassy Mihály címz. püspök urhoz ment s őt nem találván otthon, a kulcsár előtt elbeszélte, hogy ő Bethlen gróf Erdélyből, s a vasúttal elakar utazni, de nem mulaszthatja el, hogy régi jó barátját meg ne látogassa; addig tehát míg a püspök ur haza jön, főzessenek neki

kávé, váltssanak pénzt, stb. Kívánságát a cselédek itt sem teljesítvén, más uri házakat tisztelt meg látogatásaival, s talán még sokakat ért volna e szerencse, ha ebbeli mulatságában a városi kapitányi hivatal által meg nem zavartatják, hol csalásai feljelentetvén, csakhamar elcsipetett s a tartott vizsgálat alatt kivallotta, hogy ő senki más, mint Komjáthy István Marmaros Szigetről ki Aradon ügyesen elkövetett csinyeiről országsszerte ismeretes.

#### Távirati tudósítás

a bécsi börzéről 1863 január 21-én.

|                 |        |                |        |
|-----------------|--------|----------------|--------|
| 5% Metalliques  | 75.40  | Exst           | 115.—  |
| Nemzeti kölcsön | 82.45  | Váltó Londonra | 116.40 |
| Bankrészevény   | 815.—  | Arany          | 5 59   |
| Hitelintézet    | 226.80 |                |        |

Schönwald Teréz k. a. a hamburgi városi színházról — 2-ik föllépte.

Bérlet **ARAD.** 6. szám.

Csütörtök, január 22-kén.

Szabó József és Filippovics István igazgatásuk alatti opera-, dráma- és népszínmű társulat által adatik:

## FALUSI EGYSZERÜSÉG.

Vigjáték 4 felv., irta Töpfer Károly, ford. Nagy Ignác.

Kezdeté 7 órakor.

Felelős szerkesztő: Környei János.

| BÉCSI BÖRZE január. 19.          |         |             |  | KÖZLEKEDÉS.                                    |  |  |  | GABONAÁRAK                                 |  |              |  |
|----------------------------------|---------|-------------|--|------------------------------------------------|--|--|--|--------------------------------------------|--|--------------|--|
| Államadósság.                    |         |             |  | Vasuti menetrend.                              |  |  |  | a pesti piacon január 19.                  |  |              |  |
| 5% osztrák érték . . . . .       | 69 75   | 69 80       |  | I. Aradról Pest és Bécs felé.                  |  |  |  | Alsó-ausztriai mé-                         |  |              |  |
| 5% Metalliques . . . . .         | 76 —    | 76 10       |  | Arad . . indulás 9 órakor 33 perc délelőtt     |  |  |  | rő szerint                                 |  |              |  |
| 4% „ „ . . . . .                 | 58 50   | 59 —        |  | Csaba . . „ 11 „ 59 „ „ „                      |  |  |  | Súly                                       |  | Leg-         |  |
| 5% nemzeti kölcsön . . . . .     | 82 40   | 82 50       |  | Mező-Túr „ 2 „ 20 „ „ délután,                 |  |  |  | font                                       |  | -alant       |  |
| Földtehermentesítés.             |         |             |  | Szolnok „ 4 „ 18 „ „ „                         |  |  |  | ár o. ó.                                   |  | Leg-<br>maga |  |
| Magyar . . . . .                 |         |             |  | Cegléd érkezés 5 „ 31 „ „ „                    |  |  |  | Buzs, bánati uj                            |  |              |  |
| Bánsági, horvát, szláv . . . . . | 74 50   | 75 —        |  | Pest . . . „ 8 „ 37 „ „ este,                  |  |  |  | „ tiszavidéki .                            |  |              |  |
| Erdélyi . . . . .                | 73 75   | 74 25       |  | Bécs . . . „ 6 „ — „ „ reggel.                 |  |  |  | „ fohérvári .                              |  |              |  |
| Bankzáloglevél                   |         |             |  | II. Bécsből Pest és Arad felé.                 |  |  |  | „ bacsikai                                 |  |              |  |
| 6 évre . . . . .                 | 104 —   | 104 50      |  | Bécs . . indulás 8 órakor — perc este,         |  |  |  | Kétszeres . . . . .                        |  |              |  |
| Sorsjegyek.                      |         |             |  | Pest . . . „ 6 „ 25 „ „ reggel.                |  |  |  | Rozs . . . . .                             |  |              |  |
| 1839-kisorsjegyek . . . . .      | 145 23  | 145 75      |  | Cegléd „ 9 „ 37 „ „ „                          |  |  |  | „ 76-80                                    |  |              |  |
| 1854-ki „ . . . . .              | 92 75   | 93 —        |  | Szolnok „ 10 „ 59 „ „ „                        |  |  |  | Árpa, sörfőzősre .                         |  |              |  |
| 1860-ki „ . . . . .              | 92 80   | 93 —        |  | Mező-Túr „ 12 „ 34 „ „ délután.                |  |  |  | „ etetésre . . . . .                       |  |              |  |
| Hitelintézeti . . . . .          | 100 frt | 132 25      |  | Csaba „ 3 „ 3 „ „ „                            |  |  |  | Zab . . . . .                              |  |              |  |
| Gőzhajózási . . . . .            | 100 frt | 98 — 98 50  |  | Arad érkezés 5 „ 20 „ „ „                      |  |  |  | „ 45-50                                    |  |              |  |
| Budai . . . . .                  | 40 frt  | 35 — 35 50  |  | Postai menetrend.                              |  |  |  | Kukoricza . . . . .                        |  |              |  |
| Eszterházy herceg . . . . .      | 40 frt  | 94 50 95 50 |  | Pestről. Érkezik mindennap 1/6 órakor este     |  |  |  | „ 79-83                                    |  |              |  |
| Salm . . . . .                   | 40 frt  | 37 — 37 50  |  | N.-Szebenből érke. 6 órakor reggel.            |  |  |  | Köles . . . . .                            |  |              |  |
| Pálffy „ . . . . .               | 40 frt  | 38 50 39 —  |  | Temesvárról „ 1 „ „ délután                    |  |  |  | „ 1 80                                     |  |              |  |
| Clary „ . . . . .                | 40 frt  | 35 — 35 25  |  | Váradról „ 1 1/2 „ „ „                         |  |  |  | Pasuly . . . . .                           |  |              |  |
| St. Genois gróf . . . . .        | 40 frt  | 38 50 39 —  |  | Battonyáról „ 11 „ „ éjjel                     |  |  |  | „ 3 50                                     |  |              |  |
| Windischgrätz hercz. . . . .     | 20 frt  | 20 50 21 —  |  | Jozsáshegyről „ 6 „ „ este.                    |  |  |  | Repcze, őszai . .                          |  |              |  |
| Waldstein gróf . . . . .         | 20 frt  | 22 75 23 25 |  | Indul: naponként Jozsáshegyre 7 órakor reggel. |  |  |  | „ teli . . . . .                           |  |              |  |
| Keglevich gróf . . . . .         | 10 frt  | 16 25 16 50 |  | Battonyára 12 „ „ délelőtt.                    |  |  |  | Dunavízállás Pesten jan. 20. 4' 5" 0 alatt |  |              |  |
|                                  |         |             |  | N.-Váradra Simándon át 2 1/2 „ „ délután.      |  |  |  | „ Pozsonynál jan. 19. 1' 1" 0 felett.      |  |              |  |
|                                  |         |             |  | Vasúttal 9 „ „ reggel.                         |  |  |  | Maros „ január 21. 0 alatt.                |  |              |  |
|                                  |         |             |  | Temesvárra 3 „ „ „                             |  |  |  |                                            |  |              |  |
|                                  |         |             |  | N.-Szebenbe 7 „ „ „ este.                      |  |  |  |                                            |  |              |  |

## H I R D E T É S E K.

95. sz. (1372) 3—3

### Árverési hirdetés.

A jászahelyi kerületi szolgabíró részéről ezennel közhírré tétetik, miként Tallos Szilárd guravoi lakos s felperes részére Poksora Ignat zimbri lakos s alperestől végrehajtás útján lefoglalt ház, belső telekkel és 1/4 külállományu földdel 61 frt 50 kr tökévelés s járuléka ki-elégítése tekintetéből f. évi januárhó 24-én először és szükség esetén febr. 24-én másodszor, mindenkor d. e. 10 órakor a hely színe Zimbron nyilvános árverés alá fog bocsátatni.

Jászahelyen, január 12. 1863.

Hálik Tivadar,

végrehajtó megyei esküdt.

96. sz. (1371) 3—3

### Árverési hirdetés.

A jászahelyi kerületi szolgabíró részéről ezennel közhírré tétetik, miként Tallos Szilárd guravoi lakos s felperes részére Poksora Ignat zimbri lakos s alperestől végrehajtás útján lefoglalt ház, belső telekkel és 1/4 külállományu földdel 41 frt 96 kr marasztalási töke s járuléka ki-elégítése tekintetéből f. évi januárhó 27-én először és szükség esetén febr. 27-én másodszor, mindenkor d. e. 10 órakor Zimbron a helyszínen nyilvános árverés alá fog bocsátatni.

Jászahelyen, január 12. 1863.

Hálik Tivadar,

végrehajtó megyei esküdt.

1494/1862. P. (1382) 1—3

### Árverési hirdetés.

Közhírré tétetik miszerint Marczibányi Antal ur 2140 frt töke és járuléka miatt Vertán Gergely alperes tulajdonát tevő magyarádi tjk. 668. sz. a. jegyzett 1675 frta becsült szőlő 1863. január 12-kén vevők hiányában el nem adathatván, a mondott ingatlant 1863. évi február 11-én d. e. 10 órakor Magyarádon a község házánál a mennyiben a becsár meg nem ígértnek becsáron alól is végrehajtási árverésen el fog adatni.

Az árverési feltételek alólírott-nál megtekintethők.

Egyszersmind figyelmeztetnek mindazok, kik az árverelő ingatlant igényt tartanak, hogy jogaikat az o. b. ért. 129. § értelméhez képest az árverési határnapig a jogi következmények terhe alatt érvényesítsék.

Kelt Galsán, 1863. január 13.

Sorbán István,

m. esküdt,

mint kiküld. végrehajtó bíró.

(1369) 3—3

### Árverési hirdetés.

Alólírott megyei szolgabíró mint kiküldött végrehajtó bíró részéről közhírré tétetik, miszerint Ransburg Mór részére Löw Sámuel mezőhegyesi lakostól lefoglalt s a mezőhegyesi cs. k. lótenyésző intézet főpénztárába letéve létező 3 db 339, 11,078 és 11,079 sz. a. összesen 1700 a. é. forintból szóló földtehermentesítési kötelezvények az aradi e. b. kir. váltótörvényeknek 7168/1862. sz. a. végzése következtén Mezőhegyesen a község házánál készpénzfizetés mellett értéken alól is f. évi január 25-én a d. e. órákban el fog árvereltetni.

Kelt Nagylakon, 1863. jan. 10.

Csáky Demeter,

végrehajtó bíró.

3. sz. (1370) 3—3

### Árverési hirdetés.

A jászahelyi kerületi szolgabíró részéről ezennel közhírré tétetik, miként Tallos Szilárd guravoi lakos s felperes részére Poksora Gyorgye zimbri lakos s alperestől bíró végrehajtás útján lefoglalt s 100 frta becsült ház, belső telekkel s 1/4 külállományu földdel 67 frt 70 kr tökévelés s járuléka ki-elégítése tekintetéből f. évi január 28-án először és szükség esetén febr. 20-kán másodszor, mindenkor d. e. 10 órakor Zimbron a helyszínen nyilvános árverés alá fog bocsátatni.

Jászahelyen, január 12. 1863.

Hálik Tivadar,

végrehajtó megyei esküdt.

402/1862. P. (1381) 1—3

### Árverési hirdetés.

Közhírré tétetik miszerint Bán Flóra felperes részére megtartatni rendelt árverés f. évi január 15-én vevők hiányában nem fogantositathatván, Nyámtz Vaszília alperes magyarádi tjk. 211. sz. a. jegyzett ingatlanai u. m. 300 frta becsült háza, beltelke, 200 frta becsült 1/4 külállományu földje, 100 frta becsült szőlője 1863. évi február 19-ikén d. u. 2 órakor Magyarádon a község házánál becsáron alól is végrehajtási árverésen el fog adatni.

Kelt Galsán, 1863. január 16.

Sorbán István,

m. esküdt,

mint kiküld. végrehajtó bíró.

115. 116. 117/1862. (1377) 2—3

### Árverési hirdetés.

Az aradi kir. e. b. váltótörvényeknek f. é. 115. 116. és 117. sz. alatt kelt végzése folytán közhírré tétetik, miszerint Simay Ágostonnak 75 frt 50 kr., 51 frt 80 kr. és 377 frt 50 kr. o. é. töke és járuléka erejeig Winkler Babetta aradi lakostól lefoglalt ingóságok u. m. butorok, ékszerek, konyha és házi eszközök elárverelése elrendeltetvén, az f. évi januárhó 30-án reggeli 10 órakor adósnő lakásán készpénzfizetés mellett eszközöltetni fog.

Kelt Aradon, 1863. január 20.

Pályai Andor,

végrehajtó bíró.

(1379) 1

### Árverési hirdetés.

Heincz Ferencz részére Krausz Heyman aradi lakos ellen 100 frt töke s járuléka iránt az aradi kir. e. b. váltótörvények által f. hó 5-én 24. sz. a. elrendelt kielégítési végrehajtás folytán, nevezeit panaszlottnak bíróilag lefoglalt házi-butorai s egyéb ingóságai f. évi januárhó 28-án d. e. 9 órakor főutca Heincz-féle házában levő lakásán nyilvános bírói árverés útján készpénzfizetés mellett elárvereltetni fognak.

Az aradi kir. e. b. váltótörvények által.

397/1862. P. (1380) 1—3

### Árverési hirdetés.

Közhírré tétetik miszerint Paulisán Floare világosi tjk. 512. sz. a. jegyzett 100 frta becsült szőlője, Debellák Gyorgye 66 forint töke és járuléka miatt, miután az első árverés vevők hiányában nem fogantositathatott, 1863. évi februárhó 19-én d. e. 9 órakor Ó-Világos község házánál végrehajtási árverésen becsáron alól is el fog adatni.

Kelt Galsán, 1863. január 16.

Sorbán István,

m. esküdt,

mint kiküld. végrehajtó bíró.

2318/1862. (1377) 2—3

A nagyméltóságú magyar kir. helytartótanács 41356/1862. számú újabb kegyes rendelvénye fonalán, ezennel közhírré tétetik: hogy a szeszárulási kiskereskedés és pedig 36 foknyi, csakis a bejegyzett kereskedőknek engedményeztetik, de csak is gyártók és iparosok számára, kiknek készítményeikhez szesz szükségeltetik, földésznek, napaszamosoknak, vagy bárkinek másnak a fentebbieken kívül való eladása, az egész mennyiség elvesztése alatt szigoruan tilalmaztatik, — a netán kereskedéseikben még létező kisebb foku szesz onnan 24 óra lefolyta alatt eltávolítandó; — a mennyiben azonban ezen utóbbi jogot gyakorolni szándékoznak maguknak ezen városi hatóságtól külön engedélyt megszerezni tartoznak.

Arad, 1862. évi január 19-én.

Sz. kir. Arad város főkapitányi hivatal.

(1383)

## Eladó földek.

Az aradi határban Halmos, vagyis pesti dűlőben, egy tagban fekvő 37<sup>484</sup>/<sub>1100</sub> holdnyi szántóföldek örök áron eladók.

Értesítést adhat Kozma Zsombor köz- és váltóügyvéd Aradon főter 44. sz. a. 1-ső emeletben.

(1340)

## BETTELHEIM TESTVÉREK

könyvkereskedésükben Aradon kapható:

Legújabb regény

báró Jósika Miklóstól:

A MAGYAR KÉNYURAK,

regény az Anjou- királyok korából.

4 kötet. — Ára 4 frt.

## Das neue Gesetz

vom 13. Dezember 1862,

giltig für das ganze Reich;

enthaltend einige Abänderungen der Stempelgesetz vom 9-ten Februar und 2-ten August 1850.

Amtliche Handausgabe.

## Herostratiadák.

Felelet

Arisztidesznek

az „önbíralatra“ és „polgárosodásra“

irta

Kempelen Győző.

Ára 80 kr.